

CHILDREN

Istruzioni per l'uso



OFF CARR S.r.l. Via Dell'Artigianato II, 29
35010 Villa del Conte (PD) Italy
Tel. +39 049 9325733 Fax +39 049 9325734
offcarr@offcarr.com - www.offcarr.com

UMCH-R1-IT Dicembre2012

INDICE

1.	PREFAZIONE.....	6
2.	CHILDREN	6
2.1	DESCRIZIONE.....	6
2.2	CARATTERISTICHE.....	8
2.3	VERIFICHE PER LA MESSA IN SERVIZIO	9
2.3.1	APERTURA DELLA CARROZZINA	9
2.3.2	CHIUSURA DELLA CARROZZINA	9
2.3.3	CONTROLLO PRESSIONE PNEUMATICI	9
2.3.4	VERIFICA SGANCIO E RIAGGANCIO DELLE RUOTE POSTERIORI..	10
2.3.5	VERIFICA DELLE PEDANE.....	10
2.3.6	VERIFICA DEI FRENI DI STAZIONAMENTO.....	11
2.3.7	VERIFICA DI EVENTUALI ACCESSORI.....	11
2.4	REGOLAZIONI.....	12
2.4.1	VARIAZIONE DEL BARICENTRO E/O DELL'ALTEZZA POSTERIORE DEL SEDILE DA TERRA	12
2.4.2	REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA ANTERIORE DEL SEDILE DA TERRA	13
2.4.3	REGOLAZIONE DELLA PERPENDICOLARITÀ DELLE PIASTRE PORTAFORCELLA.	13
2.4.4	REGOLAZIONE DEI SALVAABITI	14
2.4.5	REGOLAZIONE E MANUTENZIONE DEI FRENI	14
2.4.6	REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DEL TELO SCHIENALE	15
2.4.7	REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLO SCHIENALE	15
2.4.8	REGOLAZIONE ALTEZZA MANIGLIE DI SPINTA.....	16
2.4.9	REGOLAZIONE DELLA DISTANZA DEI PREDELLINI DAL SEDILE ..	16
2.4.9.1	DISTANZA SEDILE PEDANA SUPERIORE A 35CM	16
2.4.9.2	DISTANZA SEDILE PEDANA INFERIORE A 35CM	16
2.4.10	REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DEI PREDELLINI	17
2.4.10.1	DISTANZA SEDILE PEDANA SUPERIORE A 35CM	17
2.4.10.2	DISTANZA SEDILE PEDANA INFERIORE A 35CM	18
2.4.11	REGOLAZIONE DELLA CAMPANATURA DELLE RUOTE (DOVE RICHIESTA)	18
2.4.11.1	SOSTITUZIONE DELLA PIASTRA PER CONSENTIRE LA CAMPANATURA	18
2.4.11.2	INSERIMENTO BUSSOLA CON CAMPANATURA	19
2.5	BRACCIOLI.....	20
2.5.1	BRACCIOLO ESTRAIBILE	20
2.5.2	BRACCIOLO RIBALTABILE.....	21

2.5.3	BRACCIOLO REGOLABILE IN ALTEZZA	21
2.6	ANTIRIBALTAMENTO.....	22
2.6.1	UTILIZZO DELL'ANTIRIBALTAMENTO GIREVOLE NEI TELAI CON POSTERIORE CURVO.....	22
2.6.1.1	REGOLAZIONE DELL'ANTIRIBALTAMENTO NEI TELAI CON POSTERIORE CURVO TRAMITE PIASTRE DI FISSAGGIO.....	23
2.6.1.2	REGOLAZIONE DEL TERMINALE	23
2.6.2	UTILIZZO DELL'ANTIRIBALTAMENTO NEI TELAI CON POSTERIORE DRITTO	24
2.6.2.1	REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELL'ANTIRIBALTAMENTO CON POSTERIORE DRITTO	25
2.7	MONOGUIDA A DOPPIO CORRIMANO	26
2.8	SCHIENALE RECLINABILE	27
2.9	SCHIENALE CON MOLLA	28
2.10	SBILANCIAMENTO	29
2.11	PROLUNGA PASSO	29
2.12	BARRA TENDITRICE	30
2.13	PEDANA ELEVABILE.....	30
2.14	TAVOLINO	31
2.15	DIVARICATORE	32
2.16	SPINTE LATERALI	33
2.17	APPOGGIATESTA	34
2.18	COPRIRAGGI	34
3.	USO DELLA CARROZZINA.....	35
4.	PRINCIPALI ACCORGIMENTI DA ADOTTARE PER LIMITARE I RISCHI LEGATI AD UN USO SCORRETTO DELLA CARROZZINA.....	37
5.	MANUTENZIONE, ISPEZIONI E CONTROLLI.....	38
6.	ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATA	39
7.	MODALITÀ DI GARANZIA	40
8.	IMBALLAGGIO, TRASPORTO E CONSEGNA	41
9.	DIFFERENZIAZIONE DEI MATERIALI.....	42

Grazie per avere scelto una carrozzina *OFF CARR*.

OFF CARR da oltre 30 anni ascolta ed interpreta le esigenze dei clienti traducendole in soluzioni altamente tecniche ed innovative. Soluzioni sempre mirate a minimizzare le difficoltà giornaliere di mobilità, con particolare attenzione all'eleganza delle proposte ed alla valorizzazione della qualità di vita dei propri clienti.

OFF CARR è dotata di un sistema certificato di gestione della qualità secondo la normativa UNI EN ISO 9001:2008 ed un sistema produttivo certificato secondo la normativa UNI EN ISO 13485:2012. Certificazioni che danno prestigio all'azienda e che trovano riscontro nella qualità dei prodotti e nella soddisfazione dei propri clienti.

I prodotti OFF CARR soddisfano la Direttiva 93/42/CEE aggiornata con la Direttiva 2007/47/CE.



Leggere attentamente quanto riportato su questo manuale prima di effettuare qualunque operazione con questo ausilio sia di regolazione che di messa in servizio. In caso di necessità contattate la ditta costruttrice all'indirizzo di seguito riportato o contattate un rivenditore autorizzato.

OFF CARR s.r.l.

Via dell'Artigianato II, 29

35010 Villa del Conte (Padova) Italy

Tel. +39 049 9325733 Fax +39 049 9325734

E-mail: offcarr@offcarr.com <http://www.offcarr.com>

1. Prefazione

Le carrozzine modello CHILDREN, sono dispositivi medici non invasivi progettati e realizzati per compensare o attenuare un handicap motorio di bambini e adolescenti.

Dispongono di varie configurazioni e di un'ampia gamma di accessori per meglio rispondere alle esigenze degli utenti. La loro configurazione, la messa in servizio ed eventuali regolazioni, devono essere eseguite solo da personale qualificato per assicurare condizioni di utilizzo idonee ed in sicurezza.

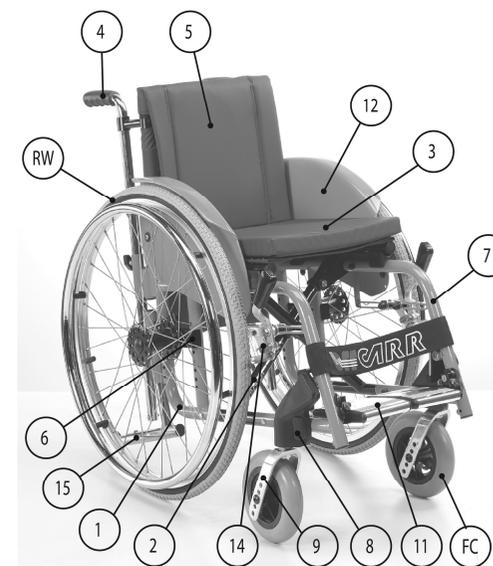


È vietato l'utilizzo della carrozzina e di sue parti per un uso improprio o diverso da quanto previsto su questo manuale.

2. CHILDREN

2.1 Descrizione

- 1 Telaio posteriore
- 2 Crociera
- 3 Sedile
- 4 Maniglia di spinta
- 5 Schienale
- 6 Piastra di regolazione
- 7 Telaio anteriore
- 8 Piastra portaforcella
- 9 Forcella anteriorer
- 11 Predellino
- 12 Salvaabiti
- 14 Freno di stazionamento
- 15 Antiribaltamento
- RW Ruota posteriore
- FC Ruotina anteriore



CHILDREN è una carrozzina pieghevole ad autospinta manuale sulle ruote posteriori, realizzata con telaio e crociera (2) in acciaio ed altri particolari costruiti con materiali tecnici compositi, acciai speciali, alluminio e fibra di carbonio.

Il telaio è disponibile in vari colori. Le imbottiture del sedile (3) e dello schienale (5) sono normalmente in tessuto di nylon nero ma possono essere

realizzati a scelta in nylon colorato, lo schienale è disponibile anche in materiale traspirante per aumentarne il confort.

Lo schienale è regolabile in altezza agendo sulle viti di fissaggio al telaio, eccetto per lo schienale reclinabile e con molla. Le varie configurazioni dispongono di maniglie di spinta regolabili in altezza. Le tele sono facilmente asportabili per facilitare le operazioni di pulizia e lavaggio. Se richiesta, la tensione dello schienale è regolabile agendo sulle fasce in velstrapp poste sotto l'imbottitura stessa. Una comoda tasca portaoggetti è posta nella parte inferiore dello schienale (non disponibile con l'accessorio monoguida a doppio corrimano).

Sono disponibili, con alcune restrizioni di configurazione, vari tipi di telaio posteriore (1) per soddisfare differenti esigenze funzionali ed estetiche. Ogni modello mantiene una facile regolazione della posizione delle ruote posteriori nella ricerca dell'assetto più conveniente per l'utilizzatore. Considerando eventuali restrizioni di configurazione, oltre alle ruote da 22" è possibile scegliere anche ruote da 20" e 24".

Le ruote posteriori (RW) sono dotate del dispositivo di estrazione rapida.

Su richiesta del cliente, la carrozzina può essere fornita in versione con prolunga passo, la quale conferisce una maggiore stabilità a scapito però della maneggevolezza. Tale accessorio, fornito di serie, è obbligatorio con lo schienale reclinabile per aumentare la stabilità e la sicurezza dell'ausilio.

Le forcelle anteriori (9) sono regolabili in inclinazione per permettere diversi assetti della carrozzina. Possono alloggiare differenti diametri di ruotine (FC) a diverse altezze per rispondere con maggiore precisione a determinate esigenze di assetto e dinamicità dell'utente.

La carrozzina CHILDREN è equipaggiata, in base alla richiesta, con pedana estraibile o non estraibile, con predellino (11) unico o sdoppiato. I predellini sono regolabili in altezza e profondità grazie a supporti snodati con regolazione continua a 360° o mediante il ribaltamento in avanti o indietro del predellino stesso. Il predellino mantiene sempre la regolazione in altezza e può essere fornito con fermatalloni e/o fermapièdi.

La carrozzina CHILDREN può essere configurata con vari tipi di bracciolo con diverse caratteristiche. Sono disponibili salvaabiti in tecnopolimero, alluminio con ala di protezione o dritti, oppure salvaabiti con appoggiagomito regolabile integrato.

I freni di stazionamento (14) sono regolabili in funzione del diametro e del posizionamento delle ruote posteriori.

La carrozzina può essere configurata con sistema monoguida a doppio corrimano unilaterale.

L'ampia e ricercata varietà di colori e di accessori disponibili, consente di configurare ogni CHILDREN in modo estremamente personalizzato sia dal punto di vista estetico che funzionale.

2.2 Caratteristiche

Carrozzina leggera

Telaio pieghevole in acciaio

Crociera singola (o doppia solo per larghezze di 34 e 36 cm)

Ruote posteriori regolabili in più posizioni

Forcelle anteriori regolabili in inclinazione

Braccioli / salvaabiti di vari modelli previsti in scheda di configurazione

Pedane fisse o estraibili (o estraibili-elevabili previo valutazione di compatibilità tecnica)

Possibilità di configurazione con monoguida

Portata max. 75 Kg

Peso della carrozzina a vuoto in configurazione base 16 kg.

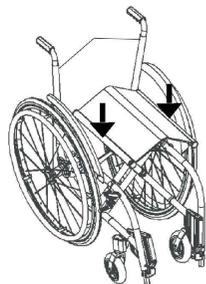
2.3 Verifiche per la messa in servizio

 È importante che la messa in servizio di questi ausili sia eseguita da personale qualificato sia per valutarne l' idoneità sia per fornire le corrette istruzioni di utilizzo all'utente.

2.3.1 Apertura della carrozzina

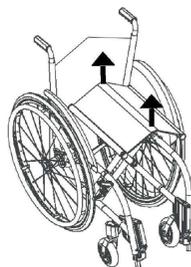
- Esercitare una pressione a palmo aperto nelle parti laterali superiori del sedile fino a quando la seduta non è perfettamente allineata al telaio.

 **Attenzione a non avvolgere con le dita i tubi della crociera per non restare pizzicati tra il telaio e la crociera stessa ed evitare così eventuali incidenti.**



2.3.2 Chiusura della carrozzina

- Ruotare verso l'alto i predellini per permettere la chiusura della carrozzina;
- tirare verso l'alto la tela del sedile con entrambe le mani agendo nella parte centrale del sedile come indicato in figura.



2.3.3 Controllo pressione pneumatici

Controllare periodicamente la pressione dei pneumatici contribuisce a mantenere efficiente la carrozzina e ad offrire maggior confort di utilizzo.

- Verificare il valore della pressione dei pneumatici con il valore indicato sulla copertura. (Indicativamente la massima pressione è di 7,5 BAR per le ruote posteriori ad alta pressione, di 4.5 BAR per ruote 20'', 22'', 24'' x1.3/8 e di 2.5 BAR per eventuali ruotine anteriori pneumatiche.)

 **La pressione di eventuali coperture modello *Schwalbe Marathon Plus* deve essere sempre tenuta da un minimo di 7 atmosfere ad un massimo di 9 atmosfere per preservare l'integrità delle coperture stesse.**

 **In caso di trasporto aereo si consiglia di diminuire la pressione dei pneumatici**

2.3.4 Verifica sgancio e riaggancio delle ruote posteriori

Normalmente la carrozzina viene spedita con le ruote posteriori già montate. E' tuttavia necessario verificare il corretto funzionamento del dispositivo di estrazione rapida ed il corretto aggancio delle ruote al telaio prima di utilizzare l'ausilio:

- assicurarsi che i freni siano sbloccati;
- tenendo premuto il pulsante del perno di estrazione (al centro del mozzo) sfilare la ruota dalla sua sede;
- sempre tenendo premuto il pulsante, reinserire la ruota sulla propria sede e rilasciare il pulsante assicurandosi che sia ritornato nella posizione di riposo;
- verificare l'efficienza dell'aggancio provando a tirare la ruota verso l'esterno senza premere il pulsante ed accertarsi che non si sfilì.

 **Per ragioni di sicurezza è importante ripetere questo controllo ogni volta che per motivi di trasporto, manutenzione o altro, vengano rimosse e reinserite le ruote posteriori dalla carrozzina.**

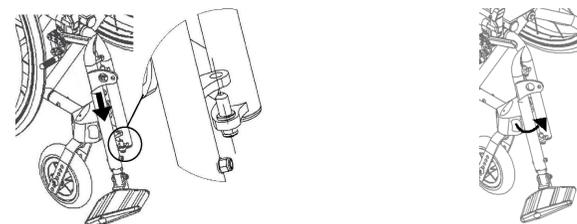
2.3.5 Verifica delle pedane

La carrozzina può essere configurata, a seconda del modello, con pedane estraibili o non estraibili. In accordo con le limitazioni di configurazione, il predellino può essere unico alzabile manualmente o separato.

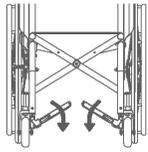
Nel caso di telaio con pedane estraibili, le pedane vengono imballate separatamente.

Per inserire la pedana:

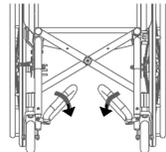
- aprire la carrozzina;
- inserire le pedane nelle apposite sedi di rotazione e ruotarle verso l'interno finché non scatta il dispositivo di aggancio;



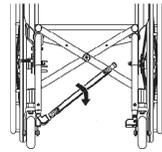
- portare i predellini in posizione d'utilizzo ruotandoli verso il basso e, se il predellino è unico, porre particolare attenzione all'aggancio d'incontro dello stesso sul telaio dal lato opposto.



Predellini separati in profilo di alluminio



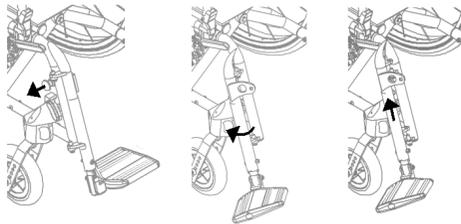
Predellini separati tubolari aperti / chiusi



Predellino unico in profilo di alluminio

Per estrarre la pedana:

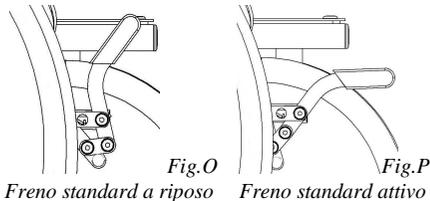
- tirare il pomello di aggancio e ruotare le pedane verso l'esterno;
- sfilare le pedane dai perni di rotazione.



2.3.6 Verifica dei freni di stazionamento

Per verificare la funzionalità dei freni di stazionamento procedere come segue:

- attivare il freno (Fig. P);
- verificare che le ruote siano bloccate.



Freno standard a riposo Fig.O Freno standard attivo Fig.P

⚠ I freni in dotazione, ad esclusione di eventuali freni per accompagnatore (freni a tamburo), hanno solo funzione di stazionamento e non devono essere usati come freni di servizio.

Per garantire l'efficienza dei freni è necessario tenere controllata la pressione dei pneumatici (vd. par. 2.3.3) e l'usura dei perni di bloccaggio.

2.3.7 Verifica di eventuali accessori

Eventuali accessori richiesti al momento della configurazione della carrozzina potrebbero essere forniti separatamente, pertanto devono essere opportunamente montati prima di usare la carrozzina.

2.4 Regolazioni

La carrozzina viene inviata al cliente configurata secondo la scheda d'ordine. Nel rispetto di eventuali conflitti di configurazione è comunque possibile intervenire anche successivamente sulle apposite regolazioni per variane l'assetto.

⚠ Per qualsiasi tipo d'intervento si raccomanda di fare riferimento a personale qualificato ed autorizzato.

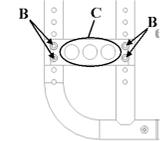
2.4.1 Variazione del baricentro e/o dell'altezza posteriore del sedile da terra

⚠ L'avanzamento della ruota posteriore rispetto all'asse dello schienale, minimizza lo sforzo di spinta e conferisce maggiore agilità e scorrevolezza alla carrozzina ma ne riduce i margini di sicurezza contro lo sbilanciamento all'indietro.

- Estrarre la ruota posteriore premendo il pulsante dell'alberino ad estrazione rapida;

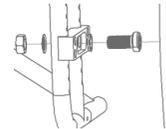
Variazione dell'altezza posteriore del sedile da terra:

- sdraiare sul fianco la carrozzina;
- svitare le quattro viti "B" che fissano le piastrine al telaio;
- spostare le anime filettate interne sulla posizione desiderata e riavvitare le quattro viti "B";



Variazione del bilanciamento:

- svitare e rimuovere la bussola portaruota dalla piastrina;
- rimontarla su uno dei fori "C" disponibili sulla piastrina avendo cura di mantenere l'ordine degli spessori e della rosetta antisvitamento.



Va considerato che più avanti è montato il mozzo e più agile risulta la carrozzina, mentre più indietro è montato il mozzo e meno attivo risulta l'assetto a vantaggio della sicurezza;

- reinserrire la ruota, verificandone il corretto aggancio e blocco (vd.par.2.3.4);
- le operazioni vanno eseguite simmetricamente per entrambe le ruote.

⚠ Nel scegliere una nuova posizione per l'asse della ruota posteriore, privilegiare sempre la sicurezza e la stabilità dell'ausilio.

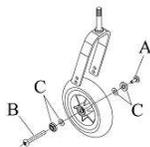
⚠ Accertarsi di avere scelto la stessa posizione a destra e a sinistra delle bussole porta ruota sul telaio. Combinazioni asimmetriche producono instabilità.

⚠ Una volta cambiata la posizione delle ruote posteriori è indispensabile regolare la perpendicolarità delle forcelle anteriori (vd. par.2.4.3) ed il posizionamento dei freni di stazionamento (vd. par.2.4.5) e, se necessario, la posizione dei salvaabiti (vd. par.2.4.4).

2.4.2 Regolazione dell'altezza anteriore del sedile da terra

E' possibile variare l'altezza anteriore della carrozzina variando il diametro delle ruotine o scegliendo una posizione diversa della ruotina stessa sulla forcella:

- svitare completamente la vite "A" e sfilare il perno "B" facendo attenzione al posizionamento dei distanziali "C";
- sostituire, se necessario, la ruotina;
- posizionare la ruotina a livello del foro della forcella più appropriato;
- infilare il perno "B" facendo attenzione al posizionamento originale dei distanziali "C";
- fissare la vite "A".



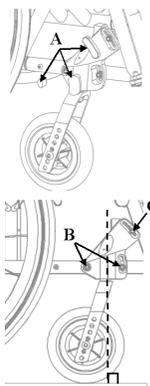
! Le operazioni vanno eseguite simmetricamente su entrambe le ruote. Combinazioni asimmetriche producono instabilità.

! Una volta cambiata la posizione delle ruotine anteriori è indispensabile regolare la perpendicolarità dell'asse di rotazione delle forcelle (vd. par.2.4.3).

2.4.3 Regolazione della perpendicolarità delle piastre portaforcella.

Una volta regolate l'altezza anteriore e/o posteriore della carrozzina è necessario procedere alla verifica della perpendicolarità dell'asse di rotazione della forcella rispetto al piano di appoggio. Questa regolazione è importante per ottenere scorrevolezza, agilità e sensibilità di guida.

- Rimuovere i tappi "A" di protezione;
- allentare le due viti "B" di fissaggio della piastra portaforcella;
- rimuovere la vite "C";
- ruotare la piastra fino a che non si raggiunge la perpendicolarità;
- stringere le viti di fissaggio "B" e "C";
- riposizionare i tappi di protezione "A".

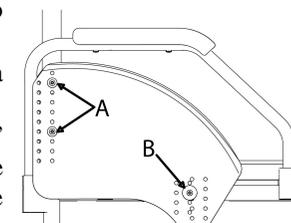


2.4.4 Regolazione dei salvaabiti

I salvaabiti, se presenti, sono fissati al telaio della carrozzina mediante le viti "A" e "B".

Non è sempre indispensabile spostare i salvaabiti dopo avere modificato l'assetto della carrozzina.

- Svitare completamente le viti di fissaggio "A" e "B";
- scegliere la nuova posizione della spondina salvaabiti;
- fissare nuovamente le viti "A" e "B" avendo cura di mantenere l'ordine originale di eventuali spessori sagomati e rosette.



2.4.5 Regolazione e manutenzione dei freni

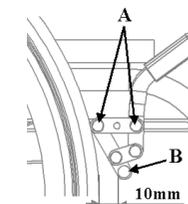
! I freni in dotazione sono esclusivamente di stazionamento e non sono utilizzabili in alcun caso come freni di servizio.

Se le ruote posteriori sono state spostate dalla posizione originale nella ricerca di un nuovo assetto è indispensabile intervenire sulla regolazione del freno.

I freni disponibili sono i freni classici o i freni a tamburo.

Per regolare i freni classici:

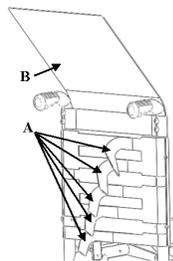
- mettere il freno in posizione di riposo (vd. par. 2.3.6 Fig.O)
- allentare, senza svitarle completamente, le viti "A" che fissano il freno al telaio;
- riposizionare il freno: a riposo il perno zigrinato "B" deve distare circa 10 mm dal pneumatico;
- assicurarsi che il perno zigrinato "B" sia perpendicolare al pneumatico quindi stringere le viti di fissaggio "A" del morsetto;
- se il perno zigrinato "B" risulta usurato nell'area di contatto con il pneumatico lo si può girare o può essere sostituito;
- **verificare l'efficienza del freno** (vd. par. 2.3.6) e, se necessario, intervenire nuovamente come già descritto per allontanare o avvicinare leggermente il perno zigrinato al pneumatico.



2.4.6 Regolazione della tensione del telo schienale

Il tensionamento dello schienale, se presente, può essere facilmente regolato tramite apposite fasce velcrate:

- sollevare il telo dello schienale “B”. Normalmente è chiuso sul lato posteriore ma è possibile trovarlo chiuso in avanti se la configurazione lo impone;
- regolare la tensione delle fasce “A” aumentando o diminuendo la sovrapposizione dei due lembi velcrati;
- riporre il telo dello schienale “B”.



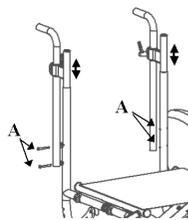
! Le fasce “A” che regolano la tensione dello schienale, soprattutto quella più alta, non devono essere troppo tese per permettere un’agevole chiusura e apertura della carrozzina. Se la tensione è eccessiva, con l’andare del tempo, le ripetute operazioni di apertura e chiusura potrebbero danneggiare la struttura della carrozzina.

2.4.7 Regolazione dell’altezza dello schienale

L’altezza dello schienale viene scelta al momento dell’ordine, tuttavia sono possibili ulteriori regolazioni, tranne con schienale reclinabile e con molla in quanto fisso.

E’ possibile abbassare o alzare lo schienale di alcuni centimetri agendo come segue:

- alzare il telo schienale e aprire le fasce di tensionamento per avere accesso alle viti “A” che fissano le prolunghe con maniglia al telaio della carrozzina;
- rimuovere le viti “A”;
- alzare o abbassare i tubi fino a raggiungere l’altezza desiderata (i tubi sono pre-forati ogni 2 cm);
- reinserire e fissare le viti “A” precedentemente rimosse;
- ricomporre il telo dello schienale con il tensionamento corretto e ripiegare il telo (vd. par.2.4.6).

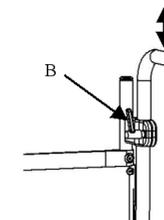


La medesima operazione viene eseguita anche se le maniglie sono state scelte fisse anziché regolabili in altezza.

2.4.8 Regolazione altezza maniglie di spinta

Se la carrozzina è dotata di maniglie di spinta regolabili in altezza procedere come segue:

- girare la levetta “B” in modo da allentare il fissaggio del morsetto;
- alzare o abbassare la maniglia di spinta nella posizione desiderata;
- fissare nuovamente la levetta “B”;
- posizionare la levetta “B” in una posizione conveniente.



Nota: le levette di fissaggio “B” funzionano a ripresa, pertanto tirando la levetta verso l’esterno, questa gira a vuoto, permettendo così di cambiarne la posizione di riposo.

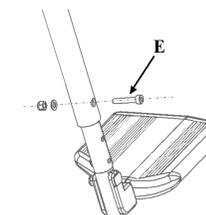
2.4.9 Regolazione della distanza dei predellini dal sedile

2.4.9.1 Distanza sedile pedana superiore a 35cm

Il supporto telescopico della pedana scorre internamente alla parte anteriore del telaio ed è bloccato nella posizione desiderata tramite una vite.

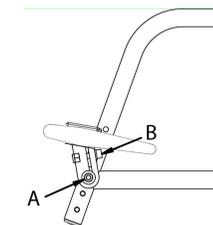
L’altezza è variabile con un passo di 2 cm:

- allentare ed estrarre la vite “E” che fissa il supporto telescopico al telaio;
- traslare il predellino nella posizione voluta centrando uno dei fori già previsti (hanno un passo di 2cm);
- reinserire la vite “E” di fissaggio e stringerla opportunamente.



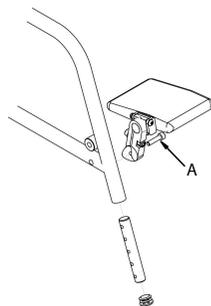
2.4.9.2 Distanza sedile pedana inferiore a 35cm

Per DP minore di 35cm la pedana è fissata direttamente al tubo del telaio. E’ possibile variare l’altezza della pedana utilizzando i fori predisposti internamente sul telaio o avvicinare/allontanare la pedana dal sedile facendola ruotare attorno al supporto.



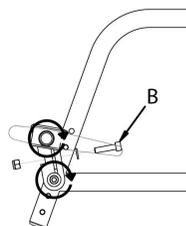
Variazione dell'altezza della pedana utilizzando i fori sul telaio:

- rimuovere la vite "A" che fissa la pedana al telaio;
- variare l'altezza della pedana scegliendo un altro foro tra quelli disponibili sul telaio;
- fare attenzione che l'inserto filettato sia opportunamente inserito nel tubo del telaio;
- reinsertare e riavvitare la vite "A" precedentemente rimossa



Avvicinare/allontanare la pedana dal sedile

- allentare la vite "B" che fissa il morsetto impedendo la rotazione della pedana;
- variare la distanza tra sedile e pedana e l'orientamento del predellino facendola ruotare attorno al suo supporto;
- riavvitare propriamente la vite "B".

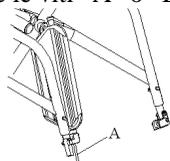


2.4.10 Regolazione dell'inclinazione dei predellini

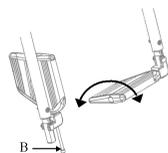
2.4.10.1 Distanza sedile pedana superiore a 35cm

Se la carrozzina è dotata di predellino unico o separati in profilo di alluminio, l'orientamento del piatto della pedana può essere regolato come segue:

- se il predellino è singolo rilasciare la vite "A";
- se i predellini sono separati rilasciare le viti "B";
- posizionare i predellini con l'inclinazione richiesta;
- fissare le viti "A" o "B".



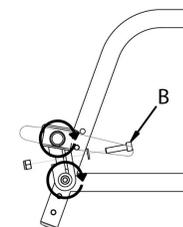
Predellino unico in profilo di alluminio



Predellini separati in profilo di alluminio

2.4.10.2 Distanza sedile pedana inferiore a 35cm

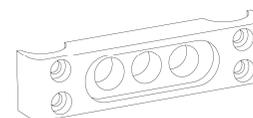
- allentare la vite "B" che fissa il morsetto impedendo la rotazione della pedana;
- variare l'orientamento del predellino facendola ruotare attorno al suo supporto;
- riavvitare propriamente la vite "B".



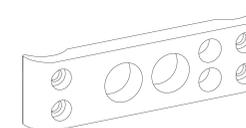
2.4.11 Regolazione della campanatura delle ruote (dove richiesta)

La campanatura delle ruote sul modello CHILDREN è un'eccezione e deve essere richiesta al momento dell'ordine.

- E' tuttavia, possibile introdurla successivamente sostituendo la piastra portaruote originale MN-PIA-RP-16 con una piastra MN-PIA-RP-20 che prevede l'assemblaggio di bussole con campanatura.



Piastra portaruota originale
MN-PIA-RP-16

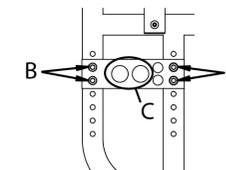


Piastra portaruota per campanatura
MN-PIA-RP-20

Nota: la campanatura delle ruote posteriori è incompatibile con la configurazione a monoguida.

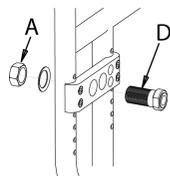
2.4.11.1 Sostituzione della piastra per consentire la campanatura

- Estrarre la ruota posteriore premendo il pulsante dell'alberino ad estrazione rapida;
- sdraiare sul fianco la carrozzina;
- svitare le quattro viti "B" che fissano le piastrine al telaio;
- Sostituire la piastra MN-PIA-RP-16 con MN-PIA-RP-20
- spostare se necessario le anime filettate interne sulla posizione desiderata e riavvitare le quattro viti "B";



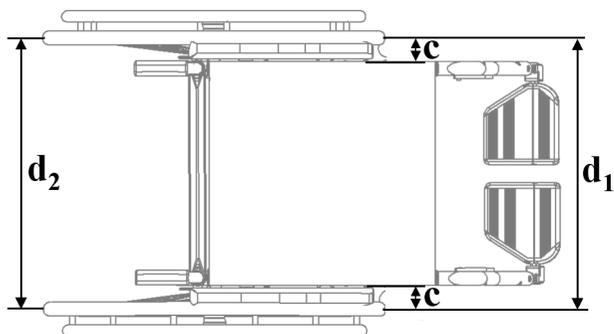
2.4.11.2 Inserimento bussola con campanatura

- Inserire la bussola "D" con la campanatura scelta sul foro "C" desiderato avendo cura di rispettare l'ordine degli spessori e della rosetta antisvitamento.



Nota: considerare che più avanti è montato il mozzo e più agile risulta la carrozzina, mentre più indietro è montato il mozzo e meno attivo risulta l'assetto a vantaggio della sicurezza;

- posizionare la bussola "D" ponendo attenzione che le due facce parallele siano perpendicolari al piano d'appoggio e appoggiare il dado "A" senza fissarlo definitivamente per permettere di controllare ed eventualmente correggere il corretto allineamento delle ruote;

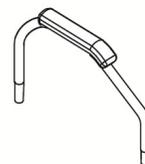


- inserire le ruote e controllare che le distanze tra di esse (d_1 e d_2), prese anteriormente e posteriormente all'altezza del mozzo, siano uguali;
- controllare che la distanza (c) presa tra il telaio e la ruota destra sia uguale alla corrispondente distanza a sinistra;
- una volta eseguite queste verifiche ed eventualmente corrette le distanze, girando di qualche grado una delle due bussole "D", è possibile stringere definitivamente i dadi "A" di fissaggio delle bussole.

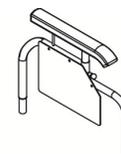
2.5 Braccioli

Per le carrozzine **CHILDREN** sono disponibili diversi tipi di bracciolo: Sport aperto, desk regolabile in altezza, salvaabiti in plastica o alluminio con integrato o meno l'appoggiagomito regolabile in altezza. Per la versione con schienale reclinabile sono disponibili braccioli desk chiusi e desk regolabili in altezza.

A seconda delle configurazioni possono essere estraibili o ribaltabili



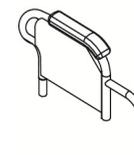
Sport aperto



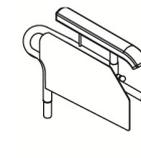
Desk reg. in altezza



Regolabile in altezza



Desk chiuso per reclinabile



Desk chiuso reg. in altezza per reclinabile

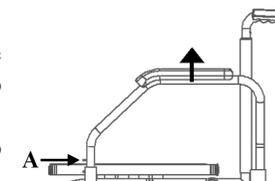
L'altezza standard del bracciolo estraibile è di 18cm dal sedile ma può essere diversa in accordo con la configurazione desiderata.

⚠ I braccioli non possono essere utilizzati per sollevare la carrozzina, sia con l'utilizzatore che senza.

2.5.1 Bracciolo estraibile

Per estrarre il bracciolo:

- premere il pulsante "A" e sollevare leggermente la parte anteriore del bracciolo fino a liberare l'incastro di bloccaggio;
- tirare il bracciolo verso l'alto per sfilarlo completamente anche dalla sede posteriore.



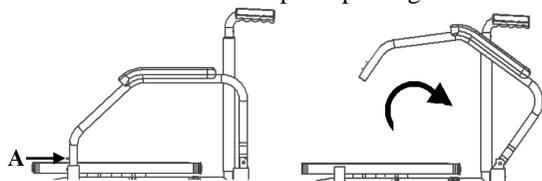
2.5.2 Bracciolo ribaltabile

Il bracciolo ribaltabile può essere fisso o estraibile a seconda della configurazione richiesta e non è mai disponibile con lo schienale reclinabile.

Per ribaltare all'indietro il bracciolo agire come segue:

- premere il pulsante "A" e sollevare la parte anteriore del bracciolo in modo da liberarne il bloccaggio;
- ruotare verso il retro della carrozzina il bracciolo;
- se il bracciolo è anche estraibile una volta liberato il blocco è sufficiente tirarlo verso l'alto per estrarlo.

Al momento del reinserimento del bracciolo sul supporto posteriore fare attenzione che il perno sia completamente inserito sulla sua guida. Questa guida evita che il bracciolo una volta aperto possa girare lateralmente.

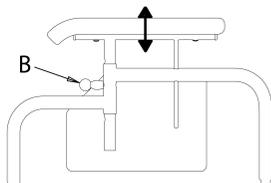


2.5.3 Bracciolo regolabile in altezza

E' disponibile il bracciolo desk regolabile in altezza chiuso

Per alzare /abbassare il bracciolo:

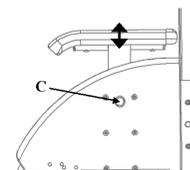
- tirare il pomello di bloccaggio "B";
- tenendo tirato il pomello "B" alzare/abbassare l'appoggiagomito fino all'altezza desiderata;
- rilasciare il pomello "B";
- assicurarsi che il blocco sia attivato.



E' disponibile anche un bracciolo regolabile in altezza integrato sul salvaabiti.

Per alzare/abbassare il bracciolo:

- premere il pulsante "C";
- tenendo premuto il pulsante "C" alzare/abbassare il bracciolo fino all'altezza desiderata;
- rilasciare il pulsante "C".
- assicurarsi che il blocco sia attivato.



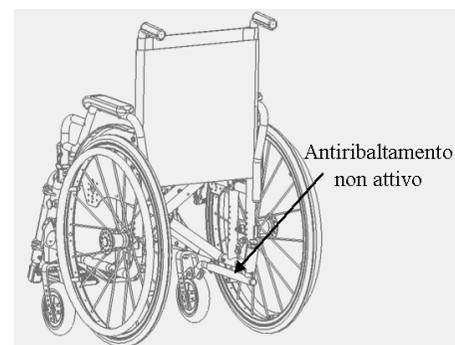
2.6 Antiribaltamento

La carrozzina può essere dotata di antiribaltamento destro o sinistro o entrambi.

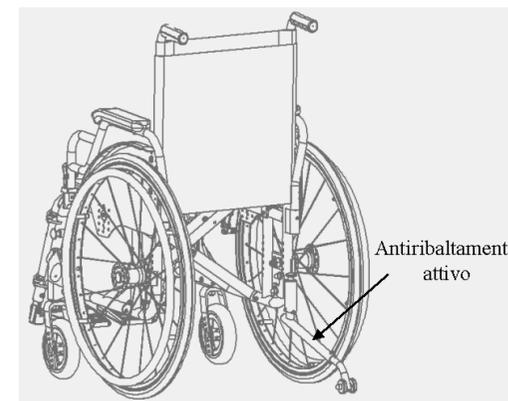
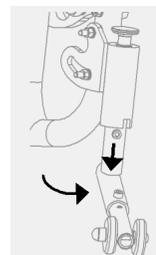
 **Le routine antiribaltamento non vanno in alcun caso utilizzate come routine di transito**

2.6.1 Utilizzo dell'antiribaltamento girevole nei telai con posteriore curvo

Quando l'antiribaltamento non è attivo, è posizionato sotto al telaio:



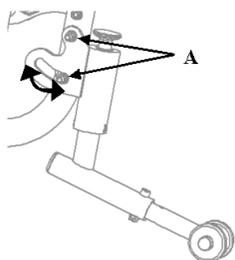
Per rendere attivo l'antiribaltamento spingerlo verso il basso e ruotarlo verso l'esterno fino a che si blocca nell'apposita sede.



2.6.1.1 Regolazione dell'antiribaltamento nei telai con posteriore curvo tramite piastre di fissaggio

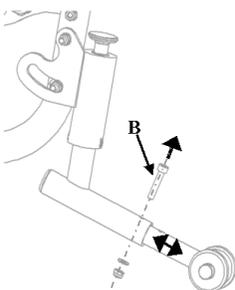
La posizione dell'antiribaltamento viene determinata durante l'assemblaggio tuttavia sono possibili ulteriori regolazioni per variare l'altezza della ruotina da terra.

- allentare, senza rimuoverle, le viti "A";
- ruotare la piastra di fissaggio in modo da ottenere la distanza da terra desiderata;
- stringere nuovamente le viti "A".



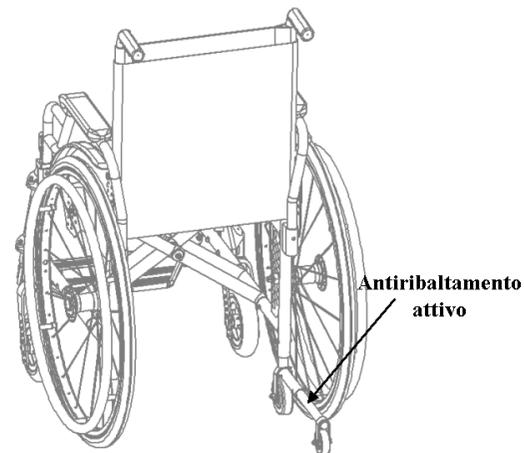
2.6.1.2 Regolazione del terminale

- rimuovere la vite "B";
- far scorrere il tubo che supporta la ruotina fino ad ottenere la posizione desiderata (il terminale è preforato con un passo di 2cm);
- reinserire e fissare la vite "B".



2.6.2 Utilizzo dell'antiribaltamento nei telai con posteriore dritto

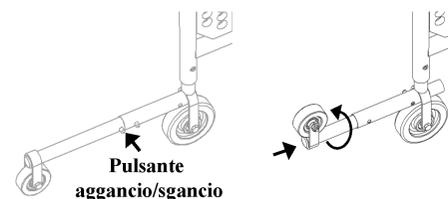
L'antiribaltamento nel telaio con posteriore dritto è fissato al supporto per la ruotina per passaggi stretti.



Quando l'antiribaltamento non viene utilizzato è possibile:

a. accorciare l'antiribaltamento con la ruotina rivolta verso l'alto:

- premere il pulsante di aggancio/sgancio rapido;
- far girare l'antiribaltamento per portare la ruotina rivolta verso l'alto e far scorrere il tubo nella sede accorciando l'antiribaltamento finché il perno raggiunge il rispettivo foro di blocco;



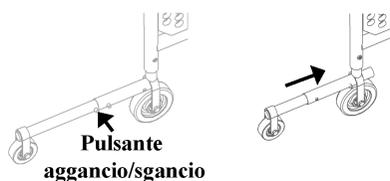
b. togliere completamente l'antiribaltamento:

- premere il pulsante di aggancio/sgancio rapido;
- estrarre l'antiribaltamento;



c. accorciare l'antiribaltamento con la ruotina rivolta verso il basso:

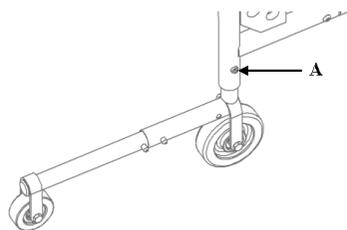
- premere il pulsante di aggancio/sgancio rapido;
- far scorrere il tubo nella sede accorciando l'antiribaltamento finché il perno raggiunge il rispettivo foro di blocco.



2.6.2.1 Regolazione dell'altezza dell'antiribaltamento con posteriore dritto

La posizione dell'antiribaltamento viene determinata durante l'assemblaggio, tuttavia sono possibili ulteriori regolazioni per variare l'altezza e la posizione della ruotina da terra:

- Rimuovere la vite "A";
- far scorrere il tubo che fissa la ruotina per passaggi stretti nel telaio fino ad ottenere la posizione desiderata;
- stringere nuovamente la vite "A".



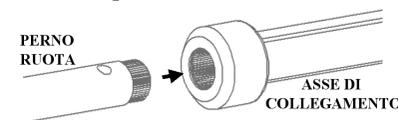
2.7 Monoguida a doppio corrimano

Il modello CHILDREN può essere configurato con monoguida a doppio corrimano di spinta.

Il sistema monoguida a doppio corrimano è composto da una ruota che, oltre ad avere il normale doppio corrimano di spinta, ne presenta un secondo di diametro più piccolo. Questo secondo corrimano, attraverso un'asse di collegamento, trasmette il moto di rotazione sulla ruota opposta sprovvista di anello di spinta.

Inserimento dell'asse di collegamento:

- aprire la carrozzina;
- assicurarsi che le ruote siano inserite opportunamente sulle bussole portaruota posteriori (vd. par. 2.3.4);
- inserire l'asse di collegamento sui perni di estrazione delle ruote posteriori, ponendo particolare attenzione che l'accoppiamento dei terminali dentati sia completo;



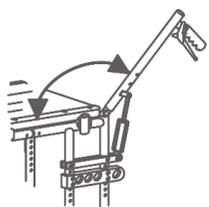
- muovere di qualche centimetro la carrozzina per permettere eventuali assestamenti;
- fissare la farfalla di bloccaggio dell'asse.



Nota: il piccolo movimento della carrozzina effettuato prima di fissare la farfalla di bloccaggio deve essere eseguito con l'utente seduto sulla carrozzina, ed è suggerito per permettere eventuali assestamenti in larghezza della carrozzina stessa e ridurre eventuali giochi sugli accoppiamenti tra asse di collegamento e i perni delle ruote posteriori.

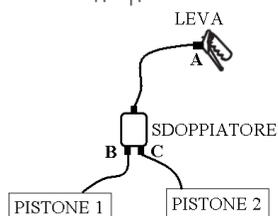
I mozzi delle ruote monoguida hanno perni di estrazione con il terminale dentato per essere connessi in modo sicuro all'asse di collegamento.

2.8 Schienale reclinabile



Lo schienale è reclinabile per mezzo di pistoni a gas attivabili da un accompagnatore.

La portata dei pistoni viene selezionata in base alla larghezza della carrozzina.



Il circuito di comando dei pistoni è composto da una leva collegata con un cavo ad uno sdoppiatore che è collegato a sua volta parallelamente ai due pistoni.

Se il comando risulta asimmetrico nei due pistoni è necessario agire sui registri individuali "B" e "C" per rendere simultaneo l'intervento sui due dispositivi.

Se il comando arriva simmetrico ai due pistoni ma la corsa della leva non è idonea è necessario agire sul registro "A" per regolare l'efficacia della leva.

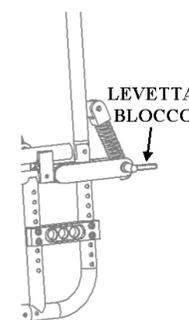
In caso di sostituzione dei pistoni si consiglia di contattare il proprio rivenditore o OFF CARR s.r.l. per la fornitura e le istruzioni idonee.

 Per motivi di sicurezza, la schienale reclinabile impone il montaggio della prolunga del passo per le ruote posteriori e la barra tenditrice: configurazioni d'obbligo anche se non selezionate dall'utente al momento dell'ordine. L'eliminazione di tali dispositivi compromette la sicurezza dell'ausilio.

In assenza di prolunga del passo delle ruote posteriori è obbligatorio, per motivi di sicurezza, l'attivazione dell'antiribaltamento.

 In caso di utilizzo della carrozzina con montascale, lo schienale reclinabile non garantisce la sicurezza dell'utente. Se vi è questa necessità, contattare il proprio rivenditore o il produttore del montascale scelto o OFF CARR s.r.l. per essere guidati sulla scelta della configurazione idonea e degli accorgimenti necessari per un uso in sicurezza della carrozzina.

2.9 Schienale con molla



Lo schienale con molla è indicato per l'assorbimento di estensioni spastiche del busto dell'utilizzatore.

Sono disponibili tre rigidità di molla scelte di volta in volta in funzione delle indicazioni fornite al momento dell'ordine.

In caso di sostituzione delle molle, sia per variazione della rigidità sia per sostituzione per affaticamento o usura, è necessario cambiare sempre la coppia. Un funzionamento disomogeneo delle molle compromette l'efficacia del sistema.



L'attivazione del blocco delle molle, mediante le levette poste sotto di esse, è da usarsi solo **momentaneamente** per aiutare l'accompagnatore a superare dei gradini, o per stabilizzare eventuali punti di appoggio durante i trasferimenti dalla carrozzina e viceversa.

Quando necessario, le molle vanno bloccate in coppia per non variare la geometria del telaio e compromettere l'efficacia e l'efficienza del funzionamento delle molle al loro ripristino.



In caso di utilizzo della carrozzina con un montascale, lo schienale con molla non è idoneo a garantire la sicurezza dell'utente. Se vi è questa necessità contattare il proprio rivenditore o il produttore del montascale scelto o OFF CARR s.r.l. per essere guidati sulla configurazione idonea degli accorgimenti necessari per un uso in sicurezza della carrozzina.



Per motivi di sicurezza, lo schienale con molla impone il montaggio della prolunga del passo per le ruote posteriori e la barra tenditrice posteriore. Queste scelte di configurazione sono d'obbligo anche se non selezionate dall'utente al momento dell'ordine, l'eliminazione di tali dispositivi compromettono l'efficienza e la sicurezza dell'ausilio.

2.10 Sbilanciamento

Il pedalino di sbilanciamento è un dispositivo utile all'accompagnatore per ridurre lo sforzo nel superare dei piccoli gradini o per facilitare spostamenti su terreni accidentati, ghiaia, porfido e pavé.

Modelli con telaio posteriore dritto



Nei telai configurati con posteriore dritto, i pedalini di sbilanciamento sono integrati nel supporto delle ruote per passaggi stretti, pertanto in caso di richiesta di aggiunta o sostituzione è necessario sostituire il supporto completo.

Nelle medesime configurazioni, il pedalino di sbilanciamento è utilizzato anche come supporto per l'inserimento dell'antiribaltamento estraibile (vd.par.2.6.2).

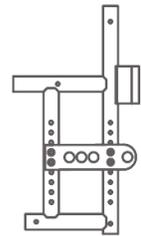
Modelli con telaio posteriore curvo



Nei telai configurati con posteriore curvo, i pedalini di sbilanciamento sono dispositivi indipendenti collegati al telaio utilizzando gli stessi fori disponibili per il fissaggio delle piastre porta-ruote posteriori.

Non è possibile selezionare sia l'antiribaltamento che lo sbilanciamento dallo stesso lato.

2.11 Prolunga passo



Le piastre per la prolunga del passo sono indicate per arretrare l'asse delle ruote posteriori ed aumentare così la stabilità della carrozzina.

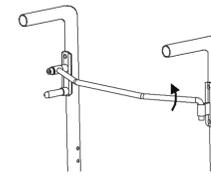
La prolunga del passo diventa obbligatoria in presenza di configurazioni particolari come per lo schienale reclinabile.

La posteriorizzazione dell'asse delle ruote di spinta influenza il bilanciamento dei pesi sulle ruote anteriori e posteriori rendendo più sicuro l'assetto della carrozzina stessa ma allo stesso tempo la rende meno agile nella guida o da spingere, sia per l'utilizzatore che per l'accompagnatore.

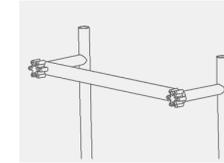
2.12 Barra tenditrice

La barra tenditrice è un dispositivo applicato allo schienale con lo scopo di stabilizzare la geometria della carrozzina in determinate configurazioni. Salvo valutazioni sulla compatibilità tecnica, la barra tenditrice è consigliata quando l'altezza dello schienale supera i 41 cm e diventa obbligatoria per determinate configurazioni della carrozzina quali schienale con molla o reclinabile per facilitare la simmetria di movimento dei tubi dello schienale.

La barra tenditrice è un dispositivo disinseribile per poter chiudere la carrozzina per il trasporto.



*BARRA AD INSERIMENTO
LIBERO*



*BARRA CON GALLETTO DI FISSAGGIO
Per carrozzine con schienale reclinabile*

2.13 Pedana elevabile



Per motivi di sicurezza le pedane elevabili, vanno azionate sempre dall'accompagnatore (lo sbilanciamento in avanti del corpo dell'utilizzatore per cercare una manovra autonoma può creare una condizione di pericolo).

L'operazione di ritorno della pedana, da elevata a riposo, va eseguita dall'accompagnatore agendo contemporaneamente con una mano sulla leva di attivazione del movimento e con l'altra mano accompagnando la discesa della pedana. Eseguita in questo modo, l'operazione non crea situazioni di pericolo o di disagio per il paziente.

La pedana può essere elevata fino a creare un piano continuo con il sedile: tale posizione è innaturale per un paziente pertanto usarla solo se effettivamente necessario.

La scelta delle pedane elevabili impone anche l'estraibilità delle stesse.

Nota: La scelta delle pedane elevabili su una CHILDREN è condizionata tecnicamente dalla configurazione globale della carrozzina.

2.14 Tavolino

Se provvista di bracciolo, può essere applicato un tavolino.

 Modelli diversi di appoggiagomito prevedono attacchi differenti per eventuali tavolini.

Salvo eccezioni legate a configurazioni particolari, sono disponibili per ogni tavolo agganci doppi o singoli.

Sono disponibili tavoli trasparenti in policarbonato e morbidi imbottiti con incavo di appoggio:

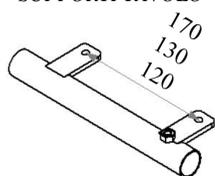
Morbido imbottito: taglia S (small) larghezza 50 cm

Trasparente in policarbonato: taglia S (small) larghezza 50 cm

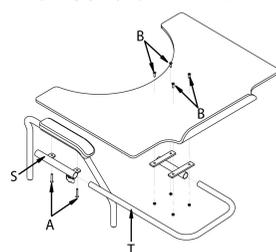
Per applicare il tavolo:

- allentare e sfilare le viti “A” che fissano l’appoggiagomito al bracciolo;
- montare il supporto tavolo facendo attenzione se destro o sinistro e bloccarlo utilizzando 2 nuove viti 5mm più lunghe di quelle tolte;
- infilare i tubi porta-tavolo e fissare il tavolo con le apposite viti “B”.

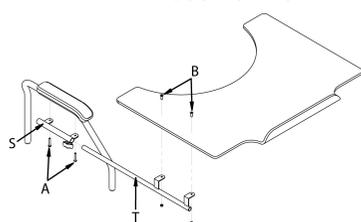
SUPPORTI TAVOLO



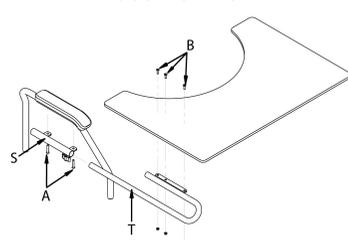
TAVOLO ATTACCO SINGOLO CENTRALE



TAVOLO IN POLICARBONATO ATTACCO DOPPIO



TAVOLO IMBOTTITO ATTACCO DOPPIO



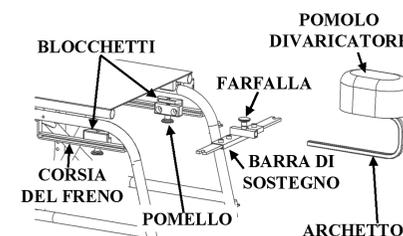
Nota: nei tavoli imbottiti, sia con attacco singolo che doppio, i tubi porta-tavolo sono di diametro 18mm, mentre quelli per tavoli in policarbonato trasparente sono di diametro 14 mm.

2.15 Divaricatore

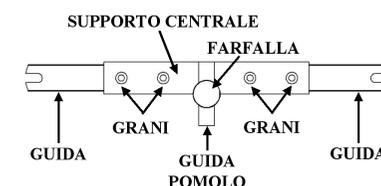
Alla carrozzina CHILDREN, se necessario, può essere applicato un pomolo divaricatore estraibile.

Per il montaggio seguire le seguenti indicazioni:

- montare i bloccetti, dati in dotazione, sulle corsie dei freni.
- una volta montati i bloccetti, posizionare la barra di sostegno del divaricatore allentando i grani del supporto centrale, inserire le guide sui bloccetti facendo attenzione ai perni di bloccaggio e serrare opportunamente i grani;
- infilare il pomolo divaricatore sull’apposita guida e bloccarlo con la farfalla di bloccaggio;
- è possibile rimuovere solo il pomolo divaricatore allentando la farfalla e sfilandolo. In questo caso la barra di sostegno rimane in posizione e non consente la chiusura della carrozzina per il trasporto;
- è possibile rimuovere il divaricatore, inclusa la barra di sostegno, agendo sui pomelli situati sui bloccetti. Per liberare la barra ed estrarre il gruppo divaricatore completo è sufficiente agire su uno dei pomelli. In questo modo è possibile chiudere la carrozzina per il trasporto;



Barra di sostegno:



- è possibile variare di 2cm la distanza fra la tela del sedile e il divaricatore capovolgendo la barra di sostegno;
- l’archetto in acciaio che collega il pomolo alla barra di sostegno è disponibile in diverse altezze a seconda della distanza richiesta tra la tela del sedile ed il pomolo per alloggiare eventuali cuscini.

2.16 Spinte laterali

Alla carrozzina CHILDREN, se necessario, possono essere applicate delle spinte toraciche laterali.

Le spinte laterali possono avere il braccetto di supporto con angolo di 45° o 90° per poter raggiungere posizioni diverse.



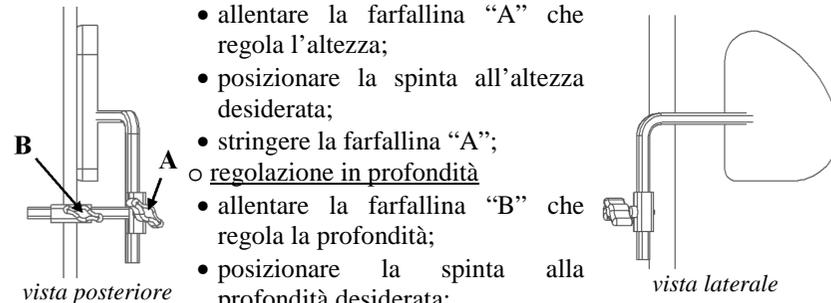
Le spinte sono regolabili in altezza e nella posizione in larghezza tramite due farfalline "A" e "B" poste sul retro:

o regolazione in altezza

- allentare la farfallina "A" che regola l'altezza;
- posizionare la spinta all'altezza desiderata;

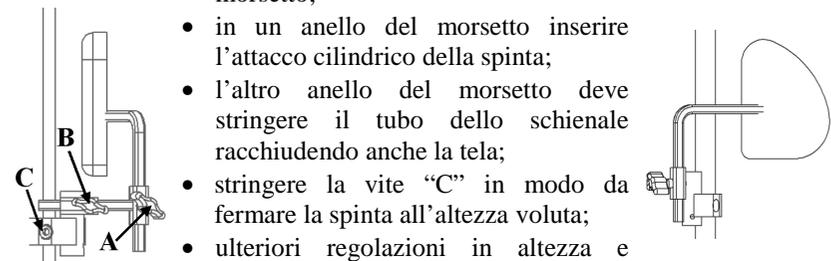
o regolazione in profondità

- stringere la farfallina "A";
- allentare la farfallina "B" che regola la profondità;
- posizionare la spinta alla profondità desiderata;
- stringere la farfallina "B";



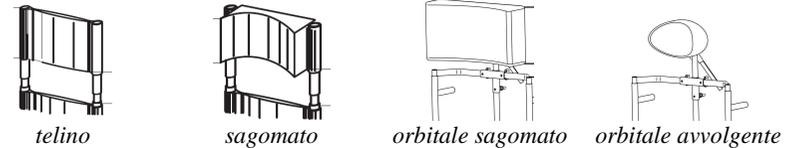
Se vi è la necessità di aggiungere delle spinte toraciche successivamente e la carrozzina non ha gli attacchi già predisposti, è possibile richiederle con l'apposito morsetto che ne permette il fissaggio al telaio:

- allentare la vite "C" che chiude il morsetto;
- in un anello del morsetto inserire l'attacco cilindrico della spinta;
- l'altro anello del morsetto deve stringere il tubo dello schienale racchiudendo anche la tela;
- stringere la vite "C" in modo da fermare la spinta all'altezza voluta;
- ulteriori regolazioni in altezza e profondità possono essere eseguite come descritto precedentemente.



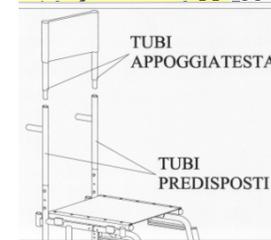
2.17 Appoggiatesta

La carrozzina CHILDREN può essere equipaggiata con appoggiatesta a telino, sagomato, orbitale sagomato ed orbitale avvolgente.



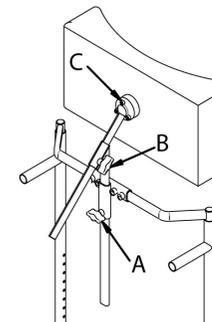
L'altezza dell'appoggiatesta viene scelta al momento dell'ordine, tuttavia se è stato scelto un appoggiatesta regolabile, sono possibili ulteriori regolazioni:

o regolazione appoggiatesta a telino o sagomati:



- allentare le farfalline posta sul retro dei tubi dell'appoggiatesta;
- posizionare l'appoggiatesta all'altezza desiderata;
- stringere le farfalline.
- gli appoggiatesta a telino o sagomati sono estraibili, sfilandoli verso l'alto, per consentire la chiusura della carrozzina e ridurre l'ingombro in altezza;

o regolazione appoggiatesta orbitali:



- per posizionare l'appoggiatesta all'altezza desiderata agire sulla farfallina "A" posta sulla regolazione verticale del supporto;
- per avanzare o posteriorizzare l'appoggiatesta agire sulla farfallina "B" posta sulla regolazione orizzontale del supporto;
- per modificare l'orientamento dell'appoggiatesta allentare le viti poste alla base dello snodo "C" sull'appoggiatesta;
- una volta definita la posizione corretta, stringere opportunamente viti e farfalline di regolazione;

2.18 Copriraggi

I copriraggi sulle ruote posteriori delle carrozzine hanno una funzione di protezione contro l'inserimento accidentale delle dita o delle mani dell'utilizzatore tra i raggi delle ruote stesse ed hanno anche una funzione estetica.

Possono essere fissati ai raggi con fascette velcrate o clips a seconda dei modelli.

3. Uso della carrozzina

 **Per muoversi in sicurezza e poter utilizzare efficacemente la carrozzina, si raccomanda di consultare sempre personale qualificato.**

Di seguito sono riportati alcuni suggerimenti e raccomandazioni per un uso corretto della carrozzina, mirati anche a mantenerne nel tempo le caratteristiche di sicurezza e durata:

- Il freno ha solo una funzione di stazionamento e non deve in nessun caso essere utilizzato come freno di servizio per rallentare la carrozzina in movimento.
Per assicurare l'efficienza dei freni mantenere opportunamente gonfiati i pneumatici e verificare ogni 3 mesi l'usura dei perni zigrinati di bloccaggio.
- I braccioli non sono progettati per sollevare la carrozzina.
- Le ruotine antiribaltamento non vanno in alcun caso utilizzate come ruotine di transito.
- Evitare di sporgersi troppo in avanti perché, spostando eccessivamente il baricentro, è possibile raggiungere il ribaltamento.
- Affrontare pendenze sopra i 6° sempre con un accompagnatore. Questo limite è solo indicativo e dipende dalla configurazione ed in particolare dal bilanciamento che si ottiene dall'insieme carrozzina e utilizzatore. La configurazione consente anche bilanciamenti estremi e di conseguenza con un rischio di ribaltamento proporzionale. (Maggiore è l'interasse tra il mozzo delle ruote e l'asse dello schienale, migliore è la maneggevolezza del mezzo ma maggiore è il rischio di ribaltamento). È possibile, su richiesta, montare l'antiribaltamento.
- La carrozzina va usata solo per il trasporto di una persona e non di oggetti in generale.
- Evitare di impennare la carrozzina senza il controllo di un accompagnatore.
- Evitare il contatto prolungato della carrozzina con l'acqua. Si possono determinare ossidazioni indesiderate di alcune parti metalliche ed il decadimento delle caratteristiche di sicurezza dei materiali interessati.

- Evitare il contatto con l'acqua marina e con la sabbia, in questi casi procedere a un'immediata e accurata pulizia.
- Effettuare un controllo generale della carrozzina almeno ogni tre mesi controllando in particolare il gonfiaggio dei pneumatici, il funzionamento degli assi ad estrazione rapida, l'efficienza dei freni, la scioltezza di funzionamento nei movimenti del telaio ed eventualmente mettere un po' di lubrificante se necessario. Verificare la funzionalità delle parti estraibili.
- Pulire ciclicamente la carrozzina usando un panno umido evitando di immergerla anche parzialmente. Mantenere pulita la carrozzina prolunga l'efficienza della stessa oltre a contribuire a valorizzare la propria immagine.
- La carrozzina in particolari configurazioni può includere tra i suoi componenti alcune parti metalliche cromate. In caso di allergia al Cromo non usare l'ausilio ed informare la ditta per le necessarie sostituzioni se non già specificate al momento dell'ordine. Si prega di avvertire la ditta nel caso si verificano allergie ed altri inconvenienti simili dovuti al contatto con materiali che compongono la carrozzina.
- Il tessuto usato per i rivestimenti della carrozzina non è impermeabile. In caso di necessità è lavabile con acqua a bassa temperatura. In ogni caso evitare di bagnare o immergere altre parti della carrozzina.
- Non vi è evidente pericolo di provocare lesioni a persone durante le operazioni di apertura e chiusura se eseguite secondo le istruzioni di questo manuale in quanto la carrozzina è stata progettata per ridurre i rischi accidentali durante l'uso o la preparazione all'uso.

 **Tenere la carrozzina lontana da fonti di calore in quanto non tutti i rivestimenti in modulo d'ordine sono ignifughi.**

 **La pressione delle coperture modello *Schwalbe Marathon Plus* deve essere sempre tenuta da un minimo di 7 atmosfere ad un massimo di 9 atmosfere per non danneggiare le coperture stesse.**

4. Principali accorgimenti da adottare per limitare i rischi legati ad un uso scorretto della carrozzina

- ⚠ Per le operazioni di apertura e chiusura appoggiare le mani nei punti indicati evitando di avvolgere i tubi della crociera con le dita per non pizzicarsi.
- ⚠ Non usare i freni per rallentare il moto. Essi sono progettati per il solo stazionamento della carrozzina.
- ⚠ I braccioli non sono progettati per sollevare la carrozzina.
- ⚠ Non utilizzare le ruotine antiribaltamento come ruotine di transito
- ⚠ Controllare sempre l'efficienza dei dispositivi di estrazione rapida delle ruote specialmente per chi è abituato a staccarle e ricomporle frequentemente.
- ⚠ Freni e salvaabiti non sempre hanno una distanza dalle ruote superiore ai 2.5 cm. Fare attenzione a non inserire accidentalmente le dita tra ruota e salvaabiti o freni per evitare pericoli di pizzicarsi.
- ⚠ La carrozzina va manutenzionata regolarmente sia per mantenerla efficiente ma soprattutto per mantenerne i requisiti di sicurezza.
- ⚠ Manutenzioni inefficaci e l'uso improprio dell'ausilio potrebbero provocare danni e lesioni agli utenti o agli accompagnatori.
- ⚠ In caso di trasporto aereo si consiglia di diminuire la pressione dei pneumatici.
- ⚠ La carrozzina non è adatta all'utilizzo in camera iperbarica.
- ⚠ Per bloccare la carrozzina su un mezzo di trasporto con l'utilizzatore a bordo è consigliato contattare il rivenditore o se necessario contattare il produttore per avere maggiori informazioni sui punti di aggancio.
- ⚠ La pressione delle coperture modello *Schwalbe Marathon Plus* deve essere sempre tenuta da un minimo di 7 atmosfere ad un massimo di 9 atmosfere per non danneggiare le coperture stesse.

5. Manutenzione, ispezioni e controlli

Settimanalmente:

- ✓ Controllare la pressione dei pneumatici. Ogni copertura riporta sulle fasce laterali la pressione per cui sono state progettate. Un pneumatico sgonfio pregiudica l'efficacia dei freni e la scorrevolezza della carrozzina.
- ✓ Verificare l'efficienza dei dispositivi di estrazione e se necessario ungere i perni e le bussole con un po' di lubrificante per garantire le operazioni di estrazione e reinserimento delle ruote.
- ✓ Controllare il tensionamento del telo dello schienale per mantenere una posizione confortevole

Trimestralmente:

- ✓ Controllare il fissaggio delle viti delle piastre porta ruota posteriori.
- ✓ Controllare il fissaggio delle viti delle piastre portaforcina anteriori.
- ✓ Verificare l'usura delle ruote anteriori. Nel caso di ruotine piene potrebbero essere usurate al punto tale da influire sull'assetto anteriore della carrozzina. In questo caso procedere alla sostituzione delle ruotine o intervenire sulla correzione della perpendicolarità delle piastre portaforcina per ridurre la scorrevolezza della carrozzina.
- ✓ Verificare l'efficienza dei cuscinetti sulle ruote posteriori, anteriori e sulle piastre portaforcina. In caso di sostituzione rivolgersi a personale esperto ed autorizzato.
- ✓ Verificare l'efficienza dei freni ed eventualmente regolarli. Se è richiesta la sostituzione del perno zigrinato per eccessiva usura, rivolgersi a personale esperto.
- ✓ Lubrificare le parti in movimento come gli snodi della crociera, della pedana, gli alberini di estrazione rapida delle ruote e le bussole per le ruote. Come lubrificante suggeriamo un olio silconico, che è efficiente e non sporca.

Si raccomanda di affidarsi esclusivamente a personale esperto ed autorizzato per qualsiasi intervento di manutenzione, regolazione e sostituzione di parti che compongono la carrozzina.

6. Assistenza tecnica autorizzata

- 1) Per qualsiasi problema rivolgersi alla ditta costruttrice o al rivenditore notificando il modello ed il numero di matricola della carrozzina per cui sono richieste istruzioni o assistenza tecnica.
- 2) Per denunciare eventuali guasti o rotture, scrivere o telefonare in ditta comunicando quanto segue:
 - a) modello
 - b) numero di matricola
 - c) tipo di guasto
 - d) riferimento dell'ausilio riportato nella scheda d'ordine se disponibile
 - e) rivenditore.

Tutti gli elementi che compongono la carrozzina sono disponibili come parti di ricambio.

7. Modalità di garanzia

- 1) Il periodo di garanzia del telaio è pari a 3 (tre) anni a decorrere dalla data di consegna della carrozzina stessa da riportare nella cartolina di garanzia che deve essere compilata ed inviata entro 10 gg. dall'acquisto, pena la decadenza della garanzia.
- 2) Le parti di naturale usura non rientrano nella garanzia, tranne per un logorio improprio a causa di accertati difetti di fabbricazione.
- 3) La garanzia non comprende le spese dell'eventuale trasporto.
- 4) Durante il periodo di garanzia, la OFFCARR potrà procedere a propria discrezione alla riparazione o alla sostituzione della parte difettosa.
- 5) Non è riconosciuta alcuna garanzia per danni provocati da negligenza, trascuratezza, manomissioni o da errate manutenzioni da parte di personale non autorizzato.
- 6) Per danni avvenuti durante il trasporto, non risponderà la OFFCARR ma il trasportatore stesso, pertanto è indispensabile notificare immediatamente il danno riportato al trasportatore e per conoscenza alla OFFCARR.
- 7) La garanzia non copre eventuali danni a cose o a persone provocati dal malfunzionamento della carrozzina.
- 8) Ogni carrozzina è accompagnata dal presente manuale d'uso al quale è allegata anche la cartolina di garanzia già affrancata che deve essere spedita entro 10 gg. dall'acquisto. Qualora non vi venisse consegnata al momento dell'acquisto, siete pregati di richiederla al nostro rivenditore o direttamente alla OFFCARR.
- 9) La targhetta riportante la matricola della carrozzina, l'indirizzo del costruttore ed il marchio CE non deve mai essere tolta, pena la decadenza della garanzia.

8. Imballaggio, trasporto e consegna

Tutte le carrozzine sono spedite imballate in scatole di cartone chiuse, allo scopo di proteggerle dagli urti e dalla polvere.

La confezione include la carrozzina nella configurazione richiesta, completa di ruote ed accessori, un kit di servizio per la manutenzione primaria ed il presente manuale d'uso a cui è allegata la cartolina di garanzia.

La carrozzina deve essere trasportata con mezzi chiusi che la proteggano dagli agenti atmosferici, come richiamato nell'apposita indicazione posta sull'imballo.

All'atto del ricevimento, controllare l'integrità dell'imballo: aprire la confezione e controllare che la carrozzina non sia stata danneggiata durante il trasporto.

Riportare eventuali anomalie sulla documentazione di accompagnamento ed avvertire tempestivamente, per eventuali danni riportati dal contenuto, la ditta che ha effettuato il trasporto e per conoscenza la OFFCARR.

Effettuati questi controlli preliminari, obbligatori per la validità della garanzia, se la carrozzina non verrà usata a breve termine, re-imballare la stessa e conservarla in un luogo privo di umidità.

Non appoggiare oggetti sopra l'imballo come indicato dalla simbologia sull'imballo stesso.

9. Differenziazione dei materiali

Le carrozzine sono realizzate utilizzando i seguenti materiali: alluminio, acciaio, titanio, resine poliuretaniche e termoindurenti, fibra di carbonio e resine epossidiche, altri materiali compositi.

La suddivisione e lo smaltimento di detti materiali devono avvenire nel rispetto delle vigenti disposizioni di legge.

Per lo smaltimento dell'ausilio rivolgersi al rivenditore di fiducia.

La OFF CARR S.R.L. si riserva il diritto di apportare miglioramenti e/o modifiche ai propri prodotti senza preavviso rispettando comunque i termini di garanzia contrattuali e la disponibilità delle parti di ricambio secondo i termini di legge.